

ΞΕΝΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ

ΤΟΥ ΦΡ. ΜΠΟΥΤΕ

# Η ΑΠΟΡΙΑ ΕΝΟΣ ΣΥΖΥΓΟΥ

Ο κ. Αθωστος Λοριέ μ' ακυμένο το κεφάλι πάνω απ' το πιάτο του έτρωγε μ' όρεξη χωρίς να σταματά καθόλου. Γι' αυτή του άκριβη; τη λαίμαργιά είχε γίνει άποκροστικός στη γυναίκα του, μια χαριτωμένη ξανθούλα, από τις πρώτες μέρες του γάμου τους. Κι' όσο περνούσε ή καιρός, είχαν πέντε χρόνια παντρεμένοι τόσο περισσότερο την εξευνούριζε. Σάν έτελειώσε το δείπνο του άνασηκώθηκα εύχαριστημένος κ' ύψωνοντας τ' άμια προς τη γυναίκα του, γιά πρώτη φορά ύστερα από μισή ώρα, της έφώνασε :

— Βοβονέτα!

Η κυρία Λοριέ λεγόταν Ύβρόνη. Μόλις άκουσε τόν άντρα της να τη φωνάζει έτσι, έκαμε μια κίνηση; νευρική γιαι έβρισκε γελοία αυτά τα χαϊδευτικά όνόματα, με τ' άποια ό σύζυγος της έσυνήθιζε να την άποκαλή άκόμα και μπροστά στον κόσμο.

— Τι θέλεις; τού ειπε.

— Θέλω να σου ειπώ πώς έφαγα περιφραμα! άπάντησεν έκεινος. Την ίδια στιγμή γέμισε με χονιακά ένα φακοπότηρο κ' εξακολούθησε :

— Α, λησμόνηνα να σου πώ... Άποψε έμαθα κάτι τι άστολο, μά πολύ άστολο γιά το φίλο μου το Βερσώ...

— Τι συμβαίνει λοιπόν; τόν έρώτησε έκεινη με προσποιητή άδιαφορία σηκώνοντας επί τέλους τα μάτια της.

— Λοιπόν ό καλός μας ό Βερσώ, θά τό πιστεύεις; ειπε φίλος της Μαγδαληνης Ματιέ, μιάς κοντούλας μελαχροίνης πού χήρησε πέρισι κ' ήταν πάντα ντυμένη σά μακριά, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της. Φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

— Η Ύβρόνη άκούοντας αυτά τ' άποια έγινε κατάχλωμη, ενώ μια άνατριχίλα περνούσε όλο τό κορμί της. Έκεινος όμως, άποσηρότητα γιά το θάνατο του συζύγου της, φαιναται όμως πώς ό Βερσώ έβαλε όλα τα δυνάτα του γιά να την παρηγορήσει.

τά ξέροι όλας, και θέλει να την παιδέψει. Σηκώθηκε τότε και χωρίς να ειπή λέξη άποσύρθηκε στην κάμαρή της, κατεχόμενη από μια μεγάλη άγωνία. Την άλλη μέρα θά τη-τούσε να ιδη τον Άλβέρτο και θά εξακριβώνε χωρίς άλλο άν τού ειχε ξεφύγει καμιά λέξη.

Πέρασε μια νύχτα φοιχτή, βασανιζόμενη διαρκώς από τρομερούς επιφύλατες τίς λίγες στιγμές πού έκλεισε τα μάτια της.

Την άλλη μέρα τό πρωί της έφεραν μιά σημείωση. Ήταν από τόν Άλβέρτο, ό όποιος την πληροφορούσε με λύπη του ότι δέ μ' άπορούσε να την ιδη κάμποσες μέρες γιαι θά ταξίδευε πηγαίνοντας κοντά σ' ένα θείο του, βαρειά άρρωστα.

Η Ύβρόνη μόλις διάβασε το γράμμα πάγωσε από τόν τρόμο της. Τό βράδυ μόλις ό κύριος Λοριέ τελείωσε τό φαγιό του, σιωπηλά της ειπε :

— Λοιπόν, έβοβονέτα μου, ρώτησα τό Μπανόρο άν ήταν άληθινά όσα μου ειχε πηχές και με βεβαίωσε μ' όρκο πώς δεν ήταν ψέματα.

— Αυτό δεν έχει να κάνει, άπάντησε ξηρά ή Ύβρόνη, ό Μπανόρο ειπε ψήσις, τόν έροισα...

— Άλλά κ' έγώ δεν ειμαι κανένας ήλίθιος. Έκεινο πού λέω ειμαι και σωστό. Δέ μπορώ να καταλάβω γιά πού λόγο δει θέλεις να τό παραδεχτείς αυτό. Η Μαγδαληνή Ματιέ ειπε φιλενάδα τού Άλβέρτου Βερσώ, τελείωσε!

Έκεινη ύψωσε τούς ώμους της χωρίς να τού άποκριθι τίποτα. Ύπέφερε πολύ, πάρα πολύ. Την άλλη μέρα έφαγαν σ' ένα φιλικό τώσο σπίτι και δέ μίλησαν ξανά γιά αυτή την ύπόθεση. Την τρίτη μέρα ή Ύβρόνη δεν ειχε λάβει άκόμη κανένα γράμμα από τόν Άλβέρτο και τό βράδυ δέ μπόρεσε να φάει. Καθώς λυπημένη άπέναντι στον άντρα της κ' όταν έτελειώσε εκείνος τό φαγιό τού της ειπε :

— Ειχε δικηο σ' έκεινα πού σου έλεγα προχτές, Βοβονέτα μου. Έναμια μιά μικρή έρευνα και έμαθα πώς ό Βερσώ έφυγε μαζί με τη χήρα Ματιέ. Έδομα κάτι τι στον ύπνρητό πού άφησε να φυλάη τό σπίτι του κ' εκείνος μου τ' άποια ειπε όλα. Έχουν ένα μίγα μαζί με τη χήρα, ή όποια δεν έλειπε ποτέ από κεί...

Έκτος αυτού έχω και άλλη άπόδειξη. Πάρε, άπό όραση... Ειπε ένα γράμμα πού τό έστειλε σήμερα τό πρωί ό Βερσώ σ' έναν ξάδερφό του και τού γράφει πώς ταξιδεύει μαζί με τη χήρα Ματιέ και πώς θά την πάρη γυναικα του μόλις γυρίσουν. Τόν παρακαλεί μάλιστα να τό γνωστοποιήση σ' όλους τούς φίλους του.

Όταν μου τό ειπε και μένα, τόν παρεκάλεσα να μου δώση τό γράμμα γιά να τό ιδής και να πειστής ότι ειχε δικηο. Διάβασε έδώ : «Θά στεφανώθω τη χήρα Ματιέ...» Το ειδες λοιπόν;

— Η Ύβρόνη πήρε στά χέρια της νευρικά τό γράμμα τού άπίστου φίλου της κ' άόχισε να τό διαβάσει, ένώ ό άντρας της γελοΐσε ικανοποιημένος.

— Τι λές λοιπόν τώρα πού τό διάβασες; την έρώτησε. Έκεινη γύρισε χλωμή πρός τό μέρος του και τού φώνασε όργισμένη :

— Λέω, πώς εισαι ένας Βλάκας, ένας φοβιτσιώτης, ένας ζωό... Έχεις τέσσερες μέρες τώρα πού με βασανίζεις και με τυραννεις. Όποτε λοιπόν παντρεύεσαι; Τι φώρατα!... Κι' έγώ τότε σ' άφήνω... Θά ζητήσω διαζύγιο... Σε μισώ, σε συχαίνομαι... Σε μισώ, σε μισώ, τ' άκούς...!

Κι' έβγήκε γρήγορα γρήγορα. Ο κύριος Λοριέ έμεινε χαρομένος άπάνω στην καρέκλα του με την μεγαλύτερη άπορία ζωογραφισμένη στό πρόσωπό του.

— Μά τι ειπατε λοιπόν αυτή ή γυναίκα; Τι σημαίνει αυτό; Τι τή νοιάζει, σάν παντρεύεσαι ό Βερσώ;... ρωτούσε τόν έαυτό του... Μά δεν μπορούσε να βρη καμιά δικαιολογία. Ήταν άδύνατο να ύποψιασθι τίποτα. Ήταν τόσο άγαπός αυτός! Και τό σο πονηρή ή γυναίκα του και τόσο έρωτευμένη με τον Βερσώ!...

Fr. Bouhet

Ο ΝΤΕ ΓΚΡΑΝΣΕ ΚΑΙ ΟΙ ΣΤΡΑΤΑΡΧΑΙ

Ο μαρκήσιος νεέ Γκρανσέ—διηγείται ό Βινιέλ-Μαοβίλ—γυρίζοντας από τόν πόλεμο, σκονισμένος και άξιοδάκρυτος συνήτησε στον προθάλαμο τού Λούβρου δύο στρατάρχα της Γαλλίας. Οι στρατάρχα πού φορούσαν τίς έπίσημες πολυτελείς στολες τους άόχισαν να παύσουν τόν μαρκήσιο γιά τ' άόια της φορεσιάς του.

— Πώς εισθε έτσι; τού ειπαν γελάοντας. Θά σ' άφανερα κανεις, με τόν θεό, πού κανέναν... Ιπποκόμο!

— Πράγματι! άπάντησε ό μαρκήσιος. Εάν μάλιστα μάς έβλεπε κανεις μαζί θά άπορούσε πώς άκόμηδεν είσαι... έβαλα χαινάρι!...

